



**SCD**

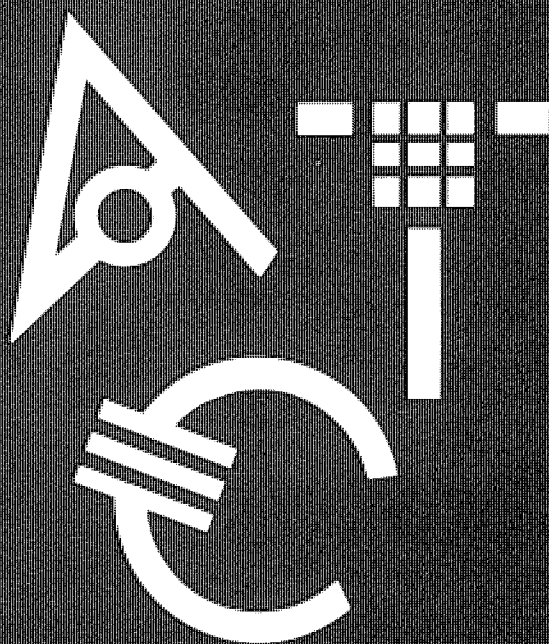
**Kansai**

**1994.6. Vol.33**

**Japanese Society of Commercial Space Designers**



アジア太平洋トレードセンター



関西国際空港や大阪ワールドトレードセンター

ビル(WTC)の建設、阪神高速湾岸線の整備等

大阪湾周辺で開発が進む中、平成6年4月14日

咲島(南港)のコスモスクエアにアジア太平洋ト

レードセンター(ATC)が世界最大規模の国際

卸売センターとして誕生しました。

ATCは、アジア太平洋地域をはじめ世界各国

からの輸入促進、中小流通機構の革進、関西経

済の国際化、活性化などを旨とする情報発信型の

国際卸売センターであり、卸売ゾーンI TM

(インターナショナル・トレード・マート+ビジネス

サポート施設)とアメニティゾーンO's(オズ)

からなる日本最大の複合商業施設です。

大阪湾ベイエリア開発の中核的プロジェクトと

して、大阪市を中心に関西経済界をあげて設立

した「アジア太平洋トレードセンター(第3セク

ター)により、運営されています。

O's(オズ)の商環境デザインの責任者であった株式会社店舗研究所の辻川氏にお聞きしました。

「実は商環境の設計デザイン及び実施設計、設計監理業務まで任されたんです。設計スタッフは僕を含めてたったの4名しかいなかったんですよ。」

彼はJCDの会員でもあり、主な作品は、アメリカ村のブルー・タスビルの企画プロデュース及びショップデザイン、今治のファッションビル、VISA SAGEの建築及び内装デザイン等があります。

「このATCではテナントのリーシングまでしてたんですよ。1989年から計画がスタートして、最終プレゼンが3年前。商環境部の着工が1992年の終わりから。スタッフの少ないのが一番大変でした……。」

ATCからの商環境に対するテーマが

1. 従来のような商業施設にたくない。
2. 関西新空港を含めた大阪の国際化 → 外国人が来て日本で遊ぶ場所
3. 海・緑地帯・自然との融合。ATCとして主張のできるデザイン

「テーマを基にファサードから共用部通路、アトリウム等のデザインを決めこんで行きました。特に、共用部通路は従来の商店街・地下街にみられるような画一的なものにたくなかった。

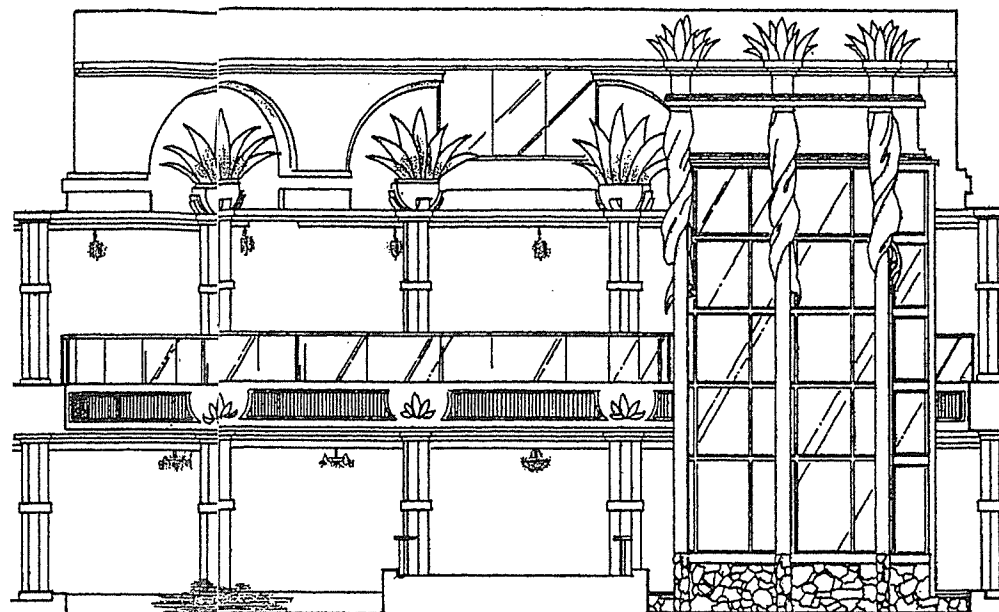
またI TMとの繋がりの部分は、流れということ意識しながらデザインして行きました。

I TMはシンプルモダンなデザイン。こればかりだと飽きるでしょ。O'sの方へ移るに連れてデザインを変えて行く手法を取りました。

デザインのコンセプトとして貿易風(トレードウインド)。風の動きを感じるイメージとか、関西新空港ができて24時間都市としての機能から昼と夜(南港ブロードウェイ)を考えて、アメリカンデコの様式。また自然との融合から(THEATER PORT GOURMET)。海・空・緑がテーマです。総称してDARMATIC DECO MODERNISE。」

出来上がった物を見ると、今の時代に求められている暖かさとか解放感とか・優しさを感じられますが、5年も前から現在の経済の状態とか社会情勢を予測し、デザインされ

O'S



たことにびっくりします。

「今まで色々な仕事をしたけれど、最高にしんどい仕事でした。ほんまにしんどかった。でも、おもしろい仕事でした。」

ATCプロジェクトに携われたキハラプロジェクト・オフィス代表 木原卓也氏にお聞きしました。ATCを造るべきかどうかの段階から参画しておられた方です。

「大阪市の連中や関西経済界の代表たちと一緒にATCカンパニーのエキス造りをして行きました。

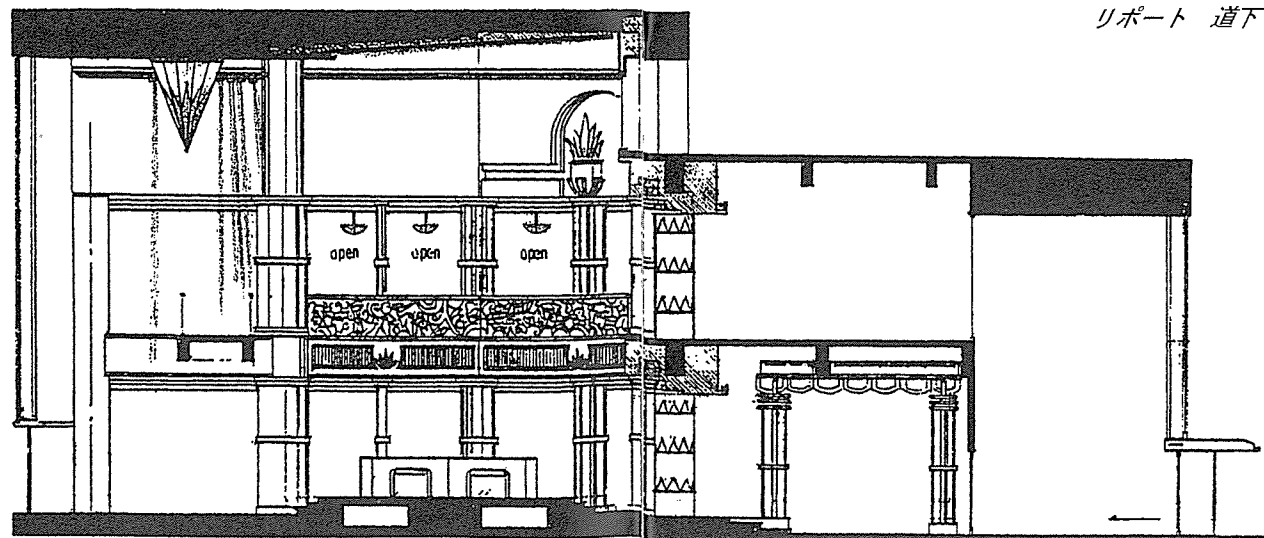
ATCの役割は南港ベイエリアでインテックス大阪や現在建築中のWTCやハイアットと共に日本の小さな企業や個人レベルでもビジネスのできる国際卸売センターであるように考える。

またATCは港です。その新しい港とは、商品や物のいないショールーム、人間や情報の港であるべきです。実際に出来上がった物を見ると、まだまだ物に頼っている感じがします。」

企画段階のATCの姿と実際の姿とほんの少しギャップがあるようなお話でした。

「南港ベイエリアと関西新空港が本格的に機能しだすと本来の狙い通りになって来るよ。」

レポート 道下 浩樹



榎屋大いさんの記事の中から (1994. APRIL. CHANNELLER)

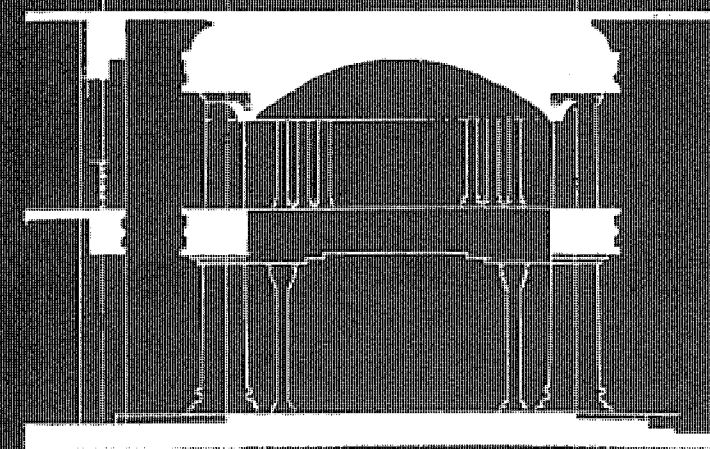
ATCと言うのは、まず第一に仕入を楽しくしようと言うための施設。流通業者の側から考えると従来の仕入れと言うのは仕事であった。これが今や、仕入れは情報収集のチャンスである。仕事と情報と楽しさと、この三つを併せた施設。これがATC。

だからATCの中には給茶施設も飲食施設もある。いろんなものを含んだ巨大施設、これがATCの一番のポイント。

それから、ATCの中に美術館が出来ると言うことです。

日本の商店街が危機にさらされているのは、都市計画に原因がある。美術館や音楽ホールなどの人が集まる施設を街中に造らず緑の公園の中に造ったから。美術館や音楽ホールに行く人は、買物もできなければお茶も飲めなくなった。一方、商店街からは美術館や音楽ホールへ行く人が消えた。そして両方が潰れている。ご承知の通りATCは、I TM棟の四層を空けたままオープンしました。なぜ空けたままオープンするのかと言うと借手がないからと言う人もいますが、オープンの時にテナントがI TMを越えないというのが当初からのコンセプト。三割は空けておく。満杯にしない。これが最初からの絶対条件でした。

初めからテナントを満杯にしてスタートすると失敗する。と言うのはコンセプトに含まれない。人まで入ってしまうからオープンした時の機能・コンセプトを改めて見て、「じゃあ、うちは出店しよう」という会社が入らないといけない。出来上がった機能を見て、「これならうちは、こういう出店をしよう」特に外国からの出店テナントについて、この点は重要です。



—財務委員会—野村副理事—

協会の運営に当たり重要課題は言うまでもなく、本部事業委員会の活動方針であり、支部運営であります。これらの各運営を健全に推進できるのは、財政的裏付けにあり、その確立であります。

- 今期の活動方針……① システムの改善
- ② コミュニケーションの検討
- ③ 社会的位置付けの確立

—デザイン賞委員会—内田常任理事—蔭山理事—

デザイン賞の目的は、デザイン賞を通じて今日の空間デザインのあり方を示す事にある。それは、デザインが人間・社会・自然といった大きな要素を総合的に考える文化技術であることを確認し、デザイナー自らの総合性を探究する場として設置するものであろう。そうした目標に向かってJCDは価値のある団体であることを社会に表明し、自ら実践していくことである。それは、とりもなおさず受賞者にとっても賞の価値を示すことになる。

—機関誌委員会—奥平常任理事—山田常任理事—

■機関誌発行の目的……JCDの活動を外へ大いにPRすること。部外(専門外の方々)を積極的に巻き込むことによって、JCDが商環境のあり方に対する警鐘を打ち鳴らし、今後の新たな意識・認識を喚起すると同時に、JCD会員の新たな活動を紹介することによって、JCDのオピニオンリーダーとしての立場を社会へ認知させる。

—シンポジウム委員会—杉本常任理事—里吉理事—

昨年の6回シンポジウム「セクション」において「商業性」を軸にさまざまな分野の人とパネルディスカッションを開催した。80年代のさまざまな社会状況から90年代に突入して、デザインと社会の関わりの本質をきちんと見直す必要から、このシンポジウムは始まった。バブル以降の時代の中で我々の社会はさまざまな見直しを行っており、商業性もその例外ではなく、意味、システム、共にその再整備を必要としている。そうした状況下に、より具体的な論をベースとしてリアリティーの高いセクションを開き、可能性を探ることを本年の課題として捉え、特に具体的問題としての実例を多く持つ地方で議論することで、JCDとしての問題へ収斂させたいと考えている。

—国際委員会—武石常任理事—広川理事—

商環境に関わるプロフェッショナルとして、JCD33年の英知を結集してしなやかに時代に対応、活動しなければならない時と考える。長引く平成不況の暗雲の中から明るい21世紀の夜明けを目指して、身近な所から委員会活動を始めたいと思いません。会員個々の価値観を大切にしながら社団法人JCDとして目指すべき問題点については、充分論議を尽くし、メッセージを発進していくべきと考えます。各支部の皆様、積極的なご協力を願います。

—業務委員会—林常任理事—

本委員会は、公益法人の民法上の趣旨(不特定多数の人達の利益目的とする)との整合性を図りながら、会員及び会の社会的な地位の向上のため、その業務全てのあり方について検討し最善の方策を提言または討議し、その実績において推進業務を果たすことにより、会員と会の発展に貢献することを目的とする。

—平成6年度臨時総会報告—

協会の活動には、日頃から何かとご協力を賜り、誠にありがとうございました。厚くお礼申し上げます。さて、標記の臨時総会は、平成6年度改選の監事選任に関する件を議題とし、1994年4月23日協会会議室において出席会員390名(うち委任状出席360名)をもって成立、議長に野村武彦会員(副理事長)、副議長に林岑生会員(常任理事)を選出して開催され、下記のとおり監事2名を選任しました。

■監事2名の選任

1994年3月14日開票の監事候補者再選挙の結果に基づき、平成6年度改選の監事2名は次のとおり選任されました。

- ① 小谷 実 (関東支部)
- ② 東 石雄 (関東支部)

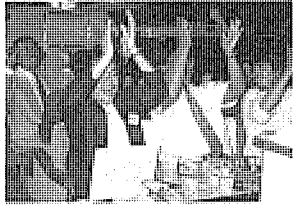




94年 関西支部主要スケジュール ●保存版●

7月 20(水)♥ビアパーティー [タイムリーな会場としてATC予定!]  
…担当委員/亀井グループ

- ◆特別委員会
- ◆情報委員会
- ♥組織委員会
- ◆研究開発委員会
- ◎支部行事
- ☆本 部 行 事



- 5(火)◆月例研究開発委員会
- 8(金)♥月例組織委員会
- 9(土)☆第1回財務委員会
- 11(月)◎支部役員会
- 14(木)♣月例情報委員会

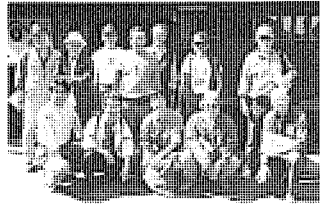
8月 8(金)♥ボーリング大会…担当委員/白井・市栄  
《えうご期待》

- 2(火)◆月例研究開発委員会
- 11(木)♣月例情報委員会

9月

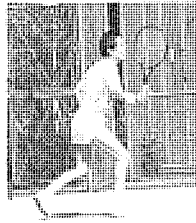
- ?( )♥文化同好会 [話題のミュージカルやジャンルに囚われないコンサート。その他、古典芸能などに接する同好会として発足します。]  
…担当委員/友田グループ《えうご期待》
- 27(火)◆トークインorシンポジウム  
…担当委員/足立グループ《えうご期待》

- 3(土)☆第2回常任理事会
- 6(火)◆月例研究開発委員会
- 5(月)◎支部役員会
- 7(水)♥月例組織委員会
- 8(木)♣月例情報委員会



11月

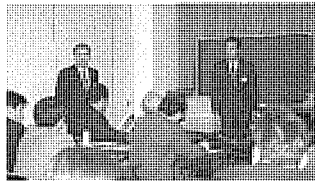
- 24(木)◆関西国際空港視察と関係者を招いてのシンポジウムを予定。…小宮グループ《えうご期待》
- ?( )♥テニス同好会…担当委員/亀井・大和《えうご期待》
- ?( )♥ゴルフ同好会…担当委員/蔭山・藤永《えうご期待》



- 1(火)◆月例研究開発委員会
- 7(月)◎支部役員会
- 9(水)♥月例組織委員会
- 10(木)♣月例情報委員会
- 19(土)☆第2回財務委員会

10月

- ?( )♥るるぶ会…担当委員/笹木・友田《えうご期待》
- 21(月)♣JCDKANSAI 34号発刊…久保田グループ《えうご期待》
- 4(火)◆月例研究開発委員会
- 13(木)♠月例情報委員会
- 29(土)☆第3回常任理事会



12月

- ?( )♥クリスマスパーティー (♥月例組織委員会…同日)  
…担当委員/笹木グループ《えうご期待》
- 8(木)♣月例情報委員会
- 19(月)◎支部役員会
- 17(土)☆第4回常任理事会
- 6(火)◆月例研究開発委員会

'95 1月

- ?( )♥ボーリング大会…担当委員/白井・市栄《えうご期待》
- 18(木)☆第1回財務委員会
- 28(月)☆第3回常任理事会

'95 2月

- 20(月)♣JCDKANSAI 35号発刊…高城グループ《えうご期待》

\*商環境に関する研究テーマや公開できる情報などをお知らせください\*

◆ 情 報 委 員 会	担当理事	山田 悦央	㈩ビクデザイン事務所
	委員長	原川 公一	㈩原川公一商環設計研究所
	副委員長	久保田博文	㈩ゆまかど企画
		高城茂四郎	㈩タカキスペースデザイン
		原田 隆夫	㈩原田デザイン
	委員	市川 元則	㈩乃村工芸社
		渦居 茂	㈩ウズイ デザインズ
		大石 淳	㈩大丸 関連事業部
		大西 久晴	㈩オーク建築研究所
		岡 修作	㈩松下電工㈩
		川口 隆男	㈩赤松店舗研究所
		酒井 浩司	㈩エス・ピー・シー
		立花 尚登	㈩船 場
		豊田 文生	㈩ZOOM計画
		西川 二郎	㈩シカワインテリアデザイン
	原田 欣典	㈩船 谷	
	別役 禎彦	㈩アート建築デザイン	
	水野 修士	㈩コムインターナショナル	
	道下 浩樹	㈩道下浩樹デザイン事務所	
	松井 修二	㈩ケイツーデザインワークス	
	間沢 良行	㈩泰斗工房	
	吉岡 憲司	㈩レングウ設計事務所	
	渡辺 彰	㈩英 進	

♥ 組 織 委 員 会	担当理事	蔭山 利夫	㈩乃村工芸社
	委員長	白井 進	㈩現代店舗
	副委員長	亀井 克二	㈩エーディーエー
		久保 茂	㈩乃村工芸社
		笹木 秀近	㈩船 場
	委員	青原 康子	㈩羽村(株) AOHARA
		市栄 成俊	㈩オーク計画研究所
		岩沢 吉恭	SAMETHING
		大和 和男	㈩オフィス・トライアド・オアワ
		川添 稔	㈩フジヤ
		金沢 明彦	㈩ゼ ニヤ
		神原 龍二	㈩日 展
		河野 健二	㈩布 谷
		菅野 哲爾	㈩コムインターナショナル
		辻 嘉和	㈩松下電工㈩
	友田みのり	㈩MINO CREER	
	中村 哲也	㈩船 場	
	野田 真規	㈩野 田	
	藤永 肇	㈩アルファジャパン	
	堀 清孝	㈩ADS計画研究所	
	宮武 光一	㈩コンセプト21	
	宮崎 信夫	㈩西脇設計	
	吉川 浩	㈩乃村工芸社	

◆ 特 別 委 員 会	担当理事	野村 武彦	㈩赤松店舗研究所
		要 信行	㈩コムインターナショナル
	委員長	里吉 明	DOING
	副委員長	岡 修作	㈩松下電工㈩
		原田 隆夫	㈩原田デザイン
	委員	足立 和夫	㈩フレスコ
		桜井 敬三	㈩電 通 大阪社
		笹木 秀近	㈩船 場
		豊田 文生	㈩ZOOM計画
		長岡 茂	㈩西脇設計
		野田 秀雄	㈩野 田
		広川 啓智	㈩ユニオン・アート・ジャパン

特別委員会は下記の目的で設置されました。三委員会の活動を有機的なものとなるようにサポートし、支部活動及び支部会員との共通のヴィジュアルづくりを行い、主に支部全体の企画・財務業務の活動を行う。

彦根に江戸の町並み再現

大田商業計画事務所 大田 貞

彦根市は万人が周知のように、桜田門の凶刃に倒れた幕末の大老・伊井直弼の居城のある彦根城の城下町として発展した町であるが、このお城の真西の本町地区・本町栄会商店街が江戸時代の町並みに再現されようとしている。

ことの起こりについては、地区の道路拡幅事業が入ったことであるが、「それでは」と言うことで市の提案により、住民・商店街一体となって昔の城下町の再現を目指すこととなり、市条例の制定(建築物制限、整備補助)を経て実施となった。

現在完成しているのは、陶器店・佃煮店・和菓子店・酒屋・薬屋等、40軒程度の店舗・家屋のみで、道路については未完成であるが、ガソリンスタンド・ブティック等についても江戸風のデザインとなっていることから、郷愁を喚起するとともに何かしら親しみを持った佇まいとなっており、全



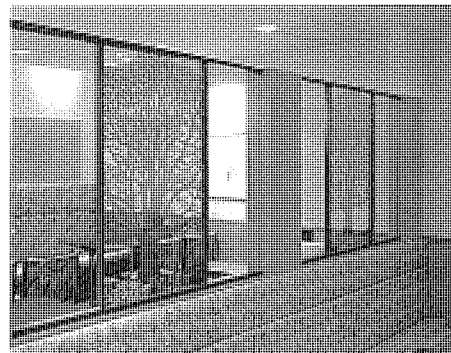
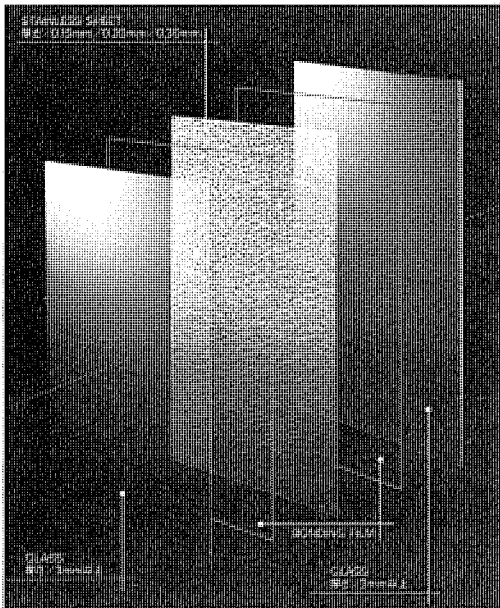
図

体が完成すれば風情豊かなものとなる期待を抱かせている。現時点では、まだ全体の半分強が完成しただけではあるが、工事は着々と進行しており、2～3年後には350mの商店街全体が江戸の町並み風となる予定である。

また、業種構成についても従前の業種から町並みを意識した内容のものに変化している状況もあり、商店街活性化事業としては良好な形で推移していることから、成功事例として取り上げられるものであり、町の活性化としても行く行くは彦根城とともに市の重要な観光拠点となるものと考えられることから成功例と言える。

新空間美宣言!!

アートサンドガラス(ART SAND GLASS)は、  
両面からフルエッチング加工したステンレス鋼板をはさみ込んだ  
デザイン性に優れた合わせガラスです。



デュオ こうべ/イルブリモ

人を満足させる空間とは……?  
これは、単純ですが  
実は非常に奥の深い問題です。  
そしてその答えは千差万別。  
なぜなら問いかけの動機で  
人それぞれ変化するからです。  
しかし私たちにお任せ下さい。  
私たちヤマスは融合というテーマで  
それにお応えします。  
人がそれぞれの動機によって求める  
感性あふれた多種多様な空間づくり。  
それを実現するのが、ヤマスの  
自信のトータルコーディネート  
機動力なのです。

株式会社ヤマス

〒542 大阪市中央区島之内1丁目4番30号  
TEL (06) 251-3431(代) FAX (06) 251-3438

## 古画(巻物・屏風等)に観る商環境・終章

芦屋大学 小宮 容一

その4、最終回である。三大「洛中洛外図屏風」(以下屏風)、即ち、町田家旧蔵本(本稿その1.)、上杉家本(その2.)、舟木家旧蔵本(その3.)を観てきた。1520年代後半の京を描いた町田家旧蔵本では、最も賑わいを見せる室町通を線型の商環境と位置付けた。また、その町並みの構成が木造平屋、板葺屋根、土壁で統一感がある。その中にも暖簾や入り口の柱・鴨居の構成、窓格子の違いによって変化のある商環境を形作っているとした。1570年代(?)を描く上杉家本では、商空間が室町通から他の通りへと面的広がりを見せている点。「振り売り」と呼ばれる行商人の存在が商環境を生き生きとしている点を観た。続く、1610年代を描く舟木家旧蔵本では、南北軸の室町通等に東西軸の五条通などが加わり、更に面的広がりを持つとした。また、業種構成ではこの時代すでに都市における商環境の原形が観えるとした。

さて、本シリーズの冒頭に三つの視点をあげておいた。①商環境の空間的、建築的、設備的構成の特色はいかなるものか。②商いの業種に何か、現代と関連あるいは物語性が読み取れるか。③商うものと客との関係に何が読み取れるか。の三つである。①については環境デザインとして美しい街並とはいかなるものか、に関わる問題である。今、近世の京都の街並は変革している。木造からRC造、S造へと、低層から中・高層へである。「洛中洛外図屏風」から学ぶところは、建築材料とその構成法の柔らかな規格化である。また、建築物の高さの統一である。柔らかいと書いたのは、現存の建築基準法にしる各種条令にしる、ガチガチに設計を縛ってはかえって創造性のないつまらない街並となると考えるからである。

②については、すでに舟木家旧蔵本に観た。即ち現代の商環境においても定番である業種に物販業、飲食業、サービス業(美理容他)そして遊樂業の構成である。更に重要なのは、時間軸を加えた環境として描かれる四季折々の祭事である。我々日本人は「変化」を好む文化的特質を持っている。商環境において時間軸の変化を計画する事は重要である。造園計画の咲花植物や落葉樹。鳥

や小動物。水の流れや音。雨や風。光や影。そして祭事計画である。年間を通じて、更には年々歳々の集客力、客を飽きさせない商環境である。

③については、今日都市生活にしる、郊外・近郊のニュータウン生活にしる、人間関係はクールになってしまった。商環境においても商うものと客との関係はクールである。屏風に観えるその関係はホットである。客を引く売り子、店主と膝詰め談判の客。振り売りと世間話の客など、なかなか、和やかで生き生きとして人間らしい関係が描かれる。今後益々、マン・マシンな生活環境となっていく人類にとって商環境におけるマンツーマンの関係は、いかなるものが望まれるのであろうか。おそらく、ホットではないだろう、そうかといって、全くクールでは味気ない、何か楚々としたウォームさが望まれるのではないだろうか。

改めて、アトリエの壁面に三種の屏風のコピーをピンナップして眺めていると、京の街の進化が、商環境の空間的広がり、内容の多様化と充実が観て取れる。今日の都市京都の変革を止める事は、やはり、間違いであろう。伝統的建築物群保存地区、都市景観形成地域、文化財等の指定は、都市の文化資産として当然後世に残すために必要な方法である。しかし、それは都市全体の一部である。それらを含んでまた積極的に取り込んで、革新的な都市環境へと変革していくべきである。

都市を住区、商業区、業務区、生産区、学研区などの混在から成立しているとし、それぞれに良好な環境を設計・建設していく事によって都市人のハッピーで、心地良い肉体的、精神的世界をバックアップできるのであろう。我々商環境設計家は職能としては都市形成の一部を受け持っているのであるが、広い視野と大きい時間・空間に対する感性を駆使して、人々に対して、良質な環境を提供していかなければならない。

三種の屏風 特に、舟木家旧蔵本の賑々しい商環境と人々の生き生きとした表情は、私にそんな気持ちを鼓舞するものであった。



三屏風のコピーを背に執筆中の小宮氏



事務所は、靱公園に隣接し  
春は桜に始まり、やがて楠  
櫻、せんだんがいっせいに  
芽吹き、部屋中に薔薇の香  
りが満ちあふれます。梅雨  
時にはしばしば室内でも傘  
がいたるのが難点ですが、自  
然の中で可能な限りのんび  
りと、人の心を豊かにする  
仕事をして行きたいと考  
えています。

AOHARA  
Interior Design off.  
青原 康子  
TEL. 443-1058

## 関西が生んだ店舗界のボス 故 松田逸郎さんとの出会い

今西 茂雄

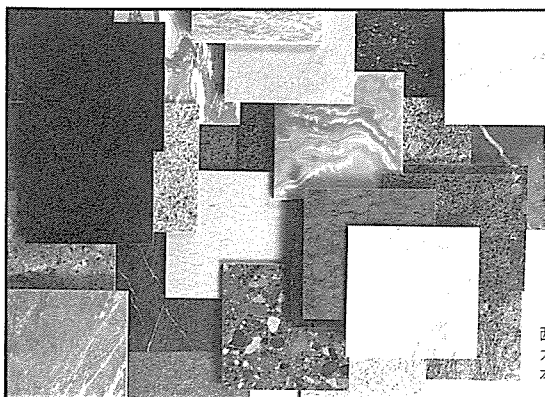
JCD発足当時の私に対する彼の一文を回顧します。その頃のイガ栗頭は今も全く同じで、そのイガ栗頭のせいにかとなく全く年を感じない。彼は寡黙である。そのくせ我々のグループの会合への出席率は大変よい。会議の席上でみんなの議論を唇辺りに笑みを漂わせて、じっと聞き入っていて何も喋らない。その今西さんがいつだったか喋ったことがあった。その時の話の内容を私は絶対忘れ得ない……  
会員同志の会話に「坪当たりの売上げ予定が幾らだ」とか「改装によって売上げが伸びた」とか、それまでおよそ設計家とは縁遠いと思っていた事柄が話題に上がる。造型に先立ってそんな問題が出る。ケッタイなグループやなーと思っていた私が今設計を依頼された場合、「あなたの店ではビール1本をいくらで売りたいのか?と先ず聞かなければ造型イメージが湧いてこないし、経営ポリシーのない店の設計なんておよそナンセンスだと思うようになった。これはJCDに入会したための偉大な収穫でした」この言葉を聞いた時、私は本当に嬉しかった。ここにもひとりの本当の店舗設計家がいるゾとしみじみ思ったものだ、と述懐された。

## ●池島 従孝 (S. 13. 11. 21生れ/A B型/蠍座)

- 勤務先: 松下電工(株)住設建材スタッフ 住環境A&iデザイン室
- 現在の仕事: 「A&i快適を科学します」の企業スローガンのもと、快適環境造りにお役に立つ商品作り=住設建材事業分野商品のデザインを担当。  
トータルインテリア、トータルサニタリー、トータルエクステリア……等々トータル、トータルを唱えながら、住空間の“個”のデザイン&“群”のデザインの調和、質の向上にと頑張っています。
- 趣味: 旅行(主に日本的な古い町並みや社寺などを散策し心のリフレッシュを図ることが好き)  
スポーツ鑑賞
- 思うこと: ポケ老人にならぬよう、五官を鍛え、五感を磨くことが大切と自分に言い聞かせ、何はともあれ情報に敏感になるべく、皆様方との出会いを、コミュニケーションをとっている今日この頃です。

## 足立 和夫 株式会社 フレスコ

人の心の中に 巣くう「うつろ」に興味があります。 或るモノや、コトなどに人は強く魅かれますが、反対にその情熱もいつか冷めて行きます。このプロセスが政治を、国家をも変える要因である事をご存じでしょうか。  
このオソロシイ力を秘めた「うつろ」を研究する事が、かなりデザインの根本に由来するのではないかと考えています。商環境は、まさにこの千変万化の、種々雑多な人々の「うつろ」にもまれて変化してきているのだと思います。  
ご興味のある方、是非一度ご一報下さい。



全60種  
そのま  
大を  
東リストーン



西日本営業開発部 〒540 大阪市中央区大手前1丁目7-31 OMMビル7F TEL 06(943)1645  
大阪ショールーム 〒540 大阪市中央区大手前1丁目7-31 OMMビル7F TEL 06(943)1641  
本社・石材部 〒664 兵庫県伊丹市東有岡5-125 TEL 06(494)6626

(株)本町プランニングセンター 代表 磯貝 芳夫

昨今、デザイン不要論なる言葉を時として耳にする。バカげたことをと一笑に付し、気にもしないが自信をもって否定できる自分であろうかと思うときがある。私の事務所では商業施設、もう少し単純に言えば店舗のデザイン業務がほぼ100%。この店舗の目的は何であるか。施設づくりの目的と、提供するデザインの中身が一致したとき、めでたく契約となる訳である。

この契約がなかなかできない時は、大方がデザインの中身に問題がある時で、形だ色だなどとデザインの上っ面を撫でている時は大抵この事件に遭遇するのである。

私の持論であるが、店舗の目的は、住宅や公共施設とは違って、限りなく“繁盛店づくり”であると心得ている。店舗の社会的使命・意義などを言う、どこかの先生が唱えられる大それた考えも能力も私には無い。

“繁盛店づくり”のデザインはかくあるべきか。私の永遠のテーマでもある。かと言って、肝心なことを棚に上げて仕事をしている訳でもない。今はひたすらに「商品を知り、お客の心を知り、時の変化を知る」ことに集中している。

この道一筋に25年、やっと“店舗造形のデザイン”から卒業し、“繁盛店づくりのデザイン”に向けて汗を流している毎日であり、昨今ではデザイン依頼者(施主)との契約も、以前にも増してスムーズに進んでいる。

デザインがデザイナーのマスターベーションでなくなった時、巷からデザイン不要論なるささやきは、何時しか消え去ることとなる……………。

「繁盛店づくり」のデザインは、商業施設を創出する。バカげたことをと一笑に付し、気にもしないが自信をもって否定できる自分であろうかと思うときがある。私の事務所では商業施設、もう少し単純に言えば店舗のデザイン業務がほぼ100%。この店舗の目的は何であるか。施設づくりの目的と、提供するデザインの中身が一致したとき、めでたく契約となる訳である。

この契約がなかなかできない時は、大方がデザインの中身に問題がある時で、形だ色だなどとデザインの上っ面を撫でている時は大抵この事件に遭遇するのである。

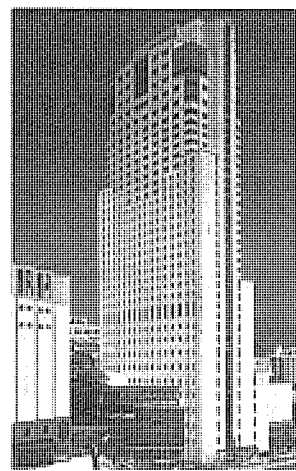
私の持論であるが、店舗の目的は、住宅や公共施設とは違って、限りなく“繁盛店づくり”であると心得ている。店舗の社会的使命・意義などを言う、どこかの先生が唱えられる大それた考えも能力も私には無い。

“繁盛店づくり”のデザインはかくあるべきか。私の永遠のテーマでもある。かと言って、肝心なことを棚に上げて仕事をしている訳でもない。今はひたすらに「商品を知り、お客の心を知り、時の変化を知る」ことに集中している。

この道一筋に25年、やっと“店舗造形のデザイン”から卒業し、“繁盛店づくりのデザイン”に向けて汗を流している毎日であり、昨今ではデザイン依頼者(施主)との契約も、以前にも増してスムーズに進んでいる。

デザインがデザイナーのマスターベーションでなくなった時、巷からデザイン不要論なるささやきは、何時しか消え去ることとなる……………。

ここ数年西地区(広島)プロジェクト参画のため週4日が出張といった生活を送っているため、JCDの委員会にも不参加が続き、委員の方々に大変ご迷惑をおかけしました。その間マレーシアのクアラランプールのプロジェクトもあり、あっと言う間に4、5年が過ぎたように思われる。クアラランプールのプロジェクトは旧市街地再開発市計画のフェイズ1(1994.1.OPEN)。～フェイズ3の完成は2002年の予定である。広島NTT跡地再開発計画「基町クレド」は、4月22日SOGO新館、専門店ゾーン「パセーラ」に続き、リーガロイヤルホテルが4月25日にオープンした。開放感のあるアトリウムが見どころ。広島を中心街には、デパートが4店舗あるが、SCとしては初めてであり集客の面から言っても期待できる施設である。今秋開通の新交通システム(アストラムライン)、アジア大会としばらくは、活気ある広島の様子が紙屋町周辺にみられそうである(数年後には地下街の計画もある)。



(株)乃村工芸社  
市川 元則

### 店舗デザインの目的

商業開発研究所 粟井 隼一

JCDが設立されてから既に33年を経過しましたが、皆様のご協力により国内は勿論、海外のデザイン界との交流も深まり国際化の時代を迎えてきた事を喜びます。

店舗デザインの使命は、GNPの60%を占める消費に直接関係した流通の最前線を構成する空間を構築する業務であり、単なる具象デザインではないことを痛感します。

店舗デザインは、流通業のコンプレックスシステムの中で、業界全般の広範囲な営業活動の効果的な発揚を目的としていることを痛感します。店舗は流通業界のフォーマット化に対して革新的なヴィジュアルデザインを要求しています。

**TOSHIBA**

ローボルーチェ  
**Low voluce**

楽省シリーズ

**楽省施工**  
100Vプラグタイプは、既設の100Vライティングレールにワンタッチで接続ができます。

**楽省エネルギー**  
ローボルーチェ12V50Wタイプは高効率で高照度、しかも経済的です。ハロゲン100V85Wタイプに比べて明るさはほぼ同等のうえ、約41%の省エネで寿命が2倍になります。

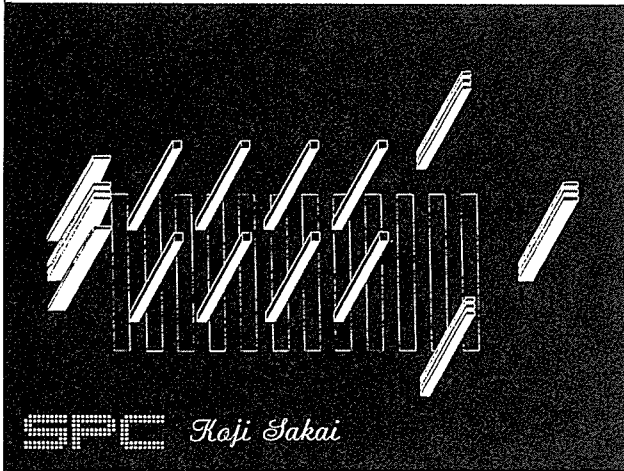
**東芝ライテック株式会社**  
〒140 東京都品川区南品川2-2-13 南品川JNビル ☎(03)563-8771



# AN ECLEIR GALLERY

INNOCENT, . . . . .  
 INNOCENCE, . . . . .  
 STILLNESS, . . . . .  
 MYSTERY, . . . . .  
 RECOLLECTION, . . . . .  
 EXISTENCE, . . . . .  
 COSMOS, . . . . .

酒井 浩司



会員No.810 オーク計画研究所 市栄 成俊

当社は再開発事業及び商業活性化に  
 関するトータル商業コンサルタント  
 と事業コーディネーターを行なう会社で  
 す。今日の社会・経済環境は、急速な  
 な都市機能の発達とともに、有効な  
 都市空間利用を含めた地域社会の活  
 性化が求められていませぬ。このよう  
 な情勢に対して、市街地再開発事業  
 を中心に、ハートフルな生活環境創  
 りを行う私達AUCは、より一層の  
 愛情と情熱で、地域社会に密着した  
 人間性の豊かな『商環境』をつくる  
 ことが重要だと考えます。『地域住  
 民の方々と心の触れ合うフィールド  
 ワークを通じて、誠意と情熱で丁寧  
 な街づくりを全力を尽くす』ことを  
 基本理念として実践しております。  
 その中で私の役割は、各施設の環境  
 デザイン・サイン計画・個店設計等  
 を中心に仕事をしております。

岩澤 吉恭

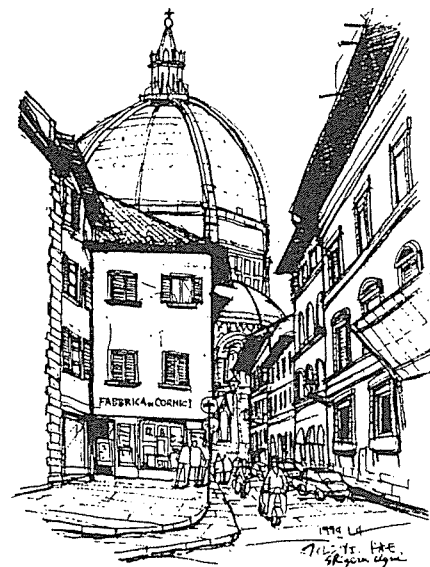
## DESIGN & PLANNING SOMETHING

大型商業施設の環境計画が、主業務です。  
 サイン計画、家具デザイン、インテリア  
 コーディネイト、ショップデザイン等、環境に  
 関わることは何でもやっています。傍らには、  
 有能かつ口うるさいパートナーがいて、趣味の  
 如く、情熱を持ってこなしています。

やりがいのある仕事と共に、人間関係の広が  
 りと新鮮な発見の連続が、たまらなく喜びです。

最近貴重な体験をしました。山歩きの途中、  
 足を骨折してしまって不便な日々を送る中、  
 都市空間がいかに非健常者にとって歩きにくく  
 危険であるかを身を持って知りました。

これからの仕事に、優しい心使いという新し  
 い視点がプラスできる発見でした。



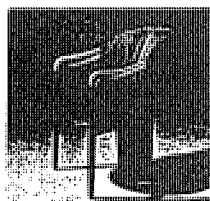
娘との思い出の街を歩き、写経をするがごとくペンを走らせます。  
 シェカースタイル、伊勢神宮式年遷宮、奈良歴史教室と宗教色が  
 濃く、子供とのつながりを感じます。

ウズイ デザインズ 渦居 茂

Abard



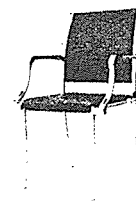
Selva



Ferreo



Abard STACK



**株式会社キノシタ**  
 KINOSHITA

本社ショールーム 〒556 大阪市浪速区日本橋4丁目9-22 ☎06-644-5541(代)  
 東京支社 〒123 東京都足立区鹿浜5丁目5-18 ☎03-3855-4711(代)  
 名古屋営業所 〒458 名古屋市緑区曾根2丁目264番地 ☎052-624-6660(代)  
 東大阪商品管理センター/出雲工場  
 ●カタログ御希望の方は、もよりの事業所へお電話下さい。

(株)船場 設計6部

### 立花 尚登

(株)船場に入社して16年、専門店の設計からスタートしてSCの環境トータルディレクション、ファッションビル、豪華客船、任天堂エンターテイメントの2300件に及ぶショップシステム、現在は富士通とニューパッケージデザインといった、ありとあらゆるジャンルの仕事にチャレンジしてきました。30歳の海外研修、トロントのイートンセンターのすぐ横のうらぶれた名もないストリートで商環境デザインについて目覚め、現在「価値創造=VALUE CREATION」と言うテーマへの挑戦と実践が私のライフワークとなっております。

“図面を書くな、夢を書け”を合言葉に日夜頑張る、こんな男を育てた(株)船場の1スタッフです。また酒とコミュニケーションの大好きな性格でもあります。今、船場は受注拡大のため、あらゆる相談と協力に応じるため、皆様の気軽な連絡お待ちしております。

(☎06-313-1008)

今後ともよろしくお願いたします。

### オーフ建築研究所 大西 又晴

私の主な設計業務は、20年余り医療・老人福祉施設・集合住宅等を手掛けてきましたが、その傍らレストラン・喫茶店・バー等の趣の違った仕事も楽しくやってきました。いつも設計を進めるうえで「温故知新」・「適材適所」という二つの言葉を引用し、設計に生かしております。

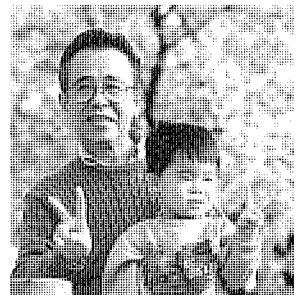


フジエキスタイルより独立し、半年が経過しました。この不況の中、忙しいという事は何よりも良かったと思います。写真は独立後、最初の物件で建築から商品構成まで手懸けたものです。建築とインテリアデザインというと、外装や躯体とそれを隠す仕上材と形のテクニックと思われがちですが、本来、商環境として考えるならば、もっと商品や売り方、見せ方などの視点でインテリアデザインも考えられるべきだと思います。写真は、バック中心の雑貨店ですが、コンクリート打ちっ放しの建物全体が、ディスプレイ仕子の機能を持っており、内装という仕上げがほとんどありません。コストダウンと機能性という両面を満足させ、その上、インテリアデザインとしても主役の商品を生かすシンプルなものに仕上がったと思っています。

(有) 原川公一商環境計画研究所 原川公一  
〒550 大阪市西区江戸堀3-7-21 グランドール江戸堀702号  
☎ 06-449-0370 / FAX 06-449-1340

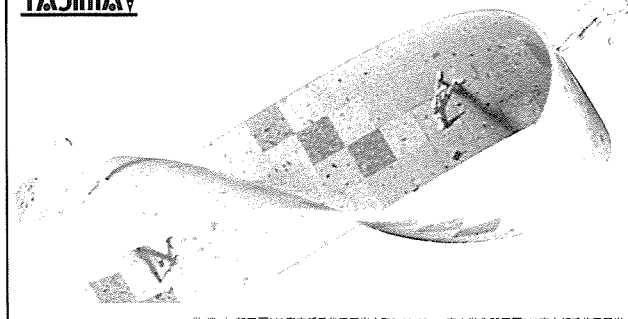
先日、地域内の知人が転業でカラオケ喫茶を開店するとのことで施工もしたが、住宅地の中なので音の外もれで苦労をする。天井・壁面・扉等は防音材を入れ、鉛入りボードで仕上げ、外装は遮音材入りのサイディングで施工、入口部分は二重扉にするべきところを店内が狭くなるので一枚にして防音用のクッションを入れる。密室になるので換気扇(ロスナイ)、通風口、エアコン等の外部との取り合いにも気をつけたが、風や光りと違って音は逃げ易いことを再認識する。

無事オープンとなり、呼び出しや付き合いもあって良く出入りすることになるが、カラオケBOX、スナック等と客層・目的・内容も違い、歌の上手な方、歌を大切にしておられる方が多い。『他の方が歌っている時は静かに聞きましょう』と貼り紙もしてある。私は歌のレパートリーも少ないので、こちらの方でもテープを買ってきて練習に苦労しております。



本人の子供と猫です

イシイ店舗デザイン 石井 文敏



人・歩・く  
いつからだろう。  
人が歩きはじめてのは。  
どうしてだろう。  
地球に重力があるのは。  
いつからだろう。  
人が靴をはくようになったのは。  
どうしてだろう。  
屋根の下に、人が暮らすようになったのは。  
きっと、これからも  
人は、歩きつづける。  
人が歩きつづける限り  
タジマは、これからも床づくりです。

株式会社 タジマ

営業本部 〒101 東京都千代田区岩本町3-11-13 東京営業所 〒101 東京都千代田区岩本町3-10-12 山崎ビル 大阪営業所 〒550 大阪市西区京町堀1-10-5

☎03-3866-6101 FAX03-3862-5908

☎03-3861-3101 FAX03-3861-3615

☎06-441-5951 FAX06-444-2596



遺跡化しつつある街の、再生という名の仕事に行脚を続けているのが私の近況です。

それにしてもたくさんあります。石灰、造船、鉄鋼、繊維等、国の基幹であった産業に使い捨てにされた町。農業・漁業・林業等の一次産業と共に、かつてはその中核都市でありながら、役割を終えた街。自動車社会に乗り遅れた町。郊外型商業との戦いに破れた街。日本の地方都市の大半が、否、全てがこれらの問題を抱えて、出口の見えない日々を苦闘しています。都市の骨格は産業を中心に造られてきました。生活者としての人に配慮が足りなかったようです。そのトガメを今受けているのだなぁ……と思います。

人が豊かになれば文化が育ちます。文化が育てば、生活が豊かになります。生活が豊かな社会は、商店街に活気をもたらします。商店街の活気は街の繁栄の証です。明日もまた商店街の繁栄のため行脚を続けます。

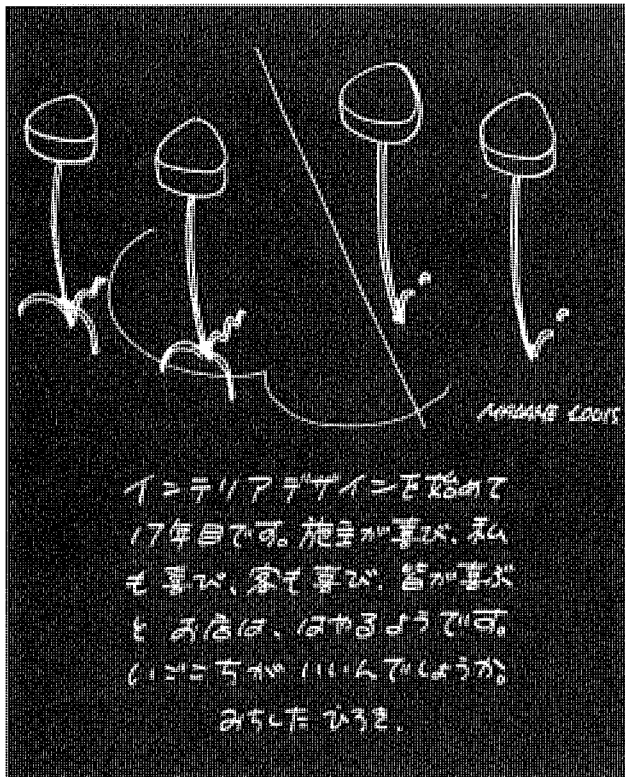
西脇 眞正

〈前略、いつもお世話になります……〉

- この業界に入り、早15年目を迎えますが、今、ふと考えると本当に数多くの方々にお世話になっているなぁ～と思います。
- 数年前、ある仕事を通じて知り合った米国の日本人（彼は17才で渡米し現在38才、現在米国の建築設計事務所に勤務中）と約1年間、彼とその仲間と共に仕事をし、その後、年に数回来日した時に情報交換のできる同級生のような関係にあります。ちょうどその時のFAXのやりとりが〈前略、いつもお世話になります……〉でした。
- 研修などで海外に行く機会も何度ありましたが、「見てるだけ」と「共に何かをする」では本当にベースが違うんだなぁ～と常に思い起こしながら、目の前の仕事に励んでいます。
- 今後も「知る楽しみ」「買う楽しみ」「過ごす時間の楽しみ」……どんなことが楽しみなのかなぁ～と自問自答しながら物づくりに励んでいきたいと思っています。
- またどこかでご一緒の際は、どうぞよろしくお願い致します。



株式会社 布谷 河野 健二  
西部事業部第1部



岡 修作 松下電工(株)  
大阪住環境エンジニアリングセンター

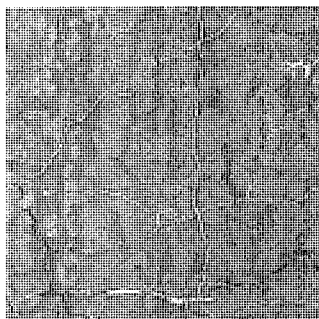


最もスリムな頃

今楽しんでいること

るるぶ会に触発されて12年ほど中断していた絵を再開した。大作主義の公募展に疑問を持ち、もっぱら風景水彩画にこだわり楽しんでいる。私の夢は、リタイアしたら四駆で放浪スケッチの旅に出て、いつか個展を開き親しい人と酒を交わしてくだらない話を自分の下手な絵に囲まれてやりたいと夢見ている。

仕事は？ 高齢者住空間と環境共生問題をテーマに取り組んでいる。



ユーロマーブル 6815 ¥5,950/m<sup>2</sup>

# 超えた床材。

水準を超えた、ハイクオリティー。  
常識を超えた、ロープライス。  
LSIのPVC(塩ビ)フィルムタイル。

## エルエスアイ株式会社

本社 〒107 東京都港区南青山1-26-4 TEL.03-3404-1411  
大阪支店 〒532 大阪市淀川区宮原2-14-14 TEL. 06-397-9092

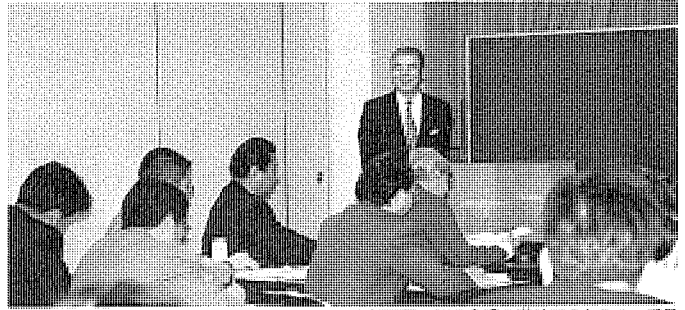




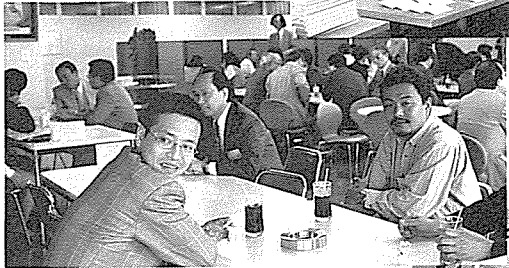


▲ラスベガス報告会のスタッフ  
(左から大塚・山田・里吉と右に松本)

▼事務局も大変です



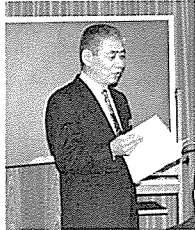
▲松下電工大阪LDCを借りてのセミナー風景



▲会場のくつろぎ

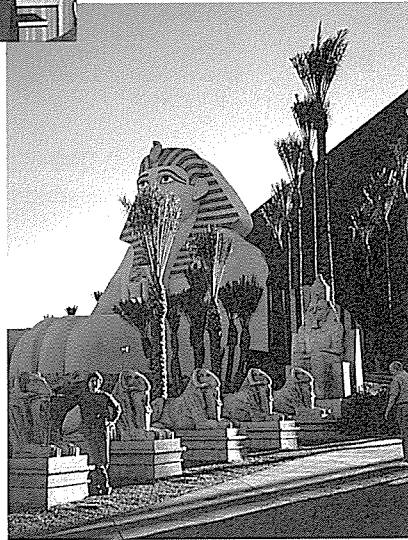
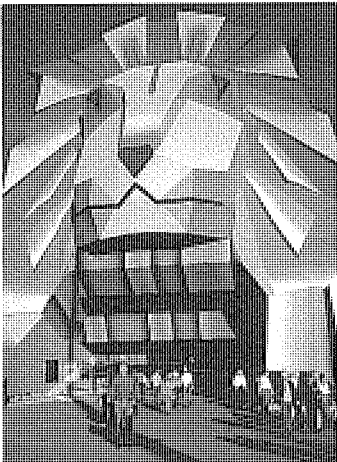


▲番外編 ユルバーサルスタジオの  
ショップ



松下電工大阪LDC  
安達健夫氏の講演▶

▼これがMGMグランドのライオンです



▲ルクソールのピラミッドに泊まり  
長い眠りにつきました

JCD関西支部の'94年度事業の第一弾として、研究開発委員会トピックスグループが「JCD in セミナー」を平成6年5月23日(月)松下電工大阪・京橋ショールーム5F・54号会議室において、多くの参加者を得て開催された。

まず第1部では、関西支部の有志が今年2月に視察を行ったラスベガスの近況を「ラスベガストピックス」として研究開発委員会担当理事の里吉明氏を始め、山田悦央氏、大管満義氏によって、ラスベガスのルクソールホテル、MGM GRANDホテル、ミラージュホテル等に見られるアミューズメント施設を複合したテーマパーク型ホテルへの進化についてスライドを交えて報告がなされた。まさしくそれは、ラスベガスがカジノの街からアミューズメントコンプレックスを内包した総合的レジャータウンへの変身がドラマチックに感じられた。さらに第2部においては松下電工の大阪LDC、安達健夫氏が「景観と照明」についてスライドを交えた報告があり、とりわけ近年話題になっているランドスケープデザインや明かり文化の創造について、照明実験による津和野の景観照明、彦根城、全国各地の橋梁、商業施設等についての具体的な景観照明についての提案があり、有意義なセミナーであった。

## 真素材・真環境 人にやさしい環境創造

ABC商会のショールームにいらっしやいませんか。

SHOW ROOM

札幌011(231)7060 仙台022(263)9966 東京03(3507)7117 名古屋052(263)1455 大阪06(943)2839 広島082(243)8228 福岡092(272)3122  
大阪南営業所: 大阪府中央区大手前1-7-31 OMMビルB/F TEL.06(943)2831

ABC shokai

## ドイモイの国「ベトナム」

ZOOM計画 代表 豊田 文生



21世紀はアジアの時代と言われる。いままでは欧米の先進国を中心に世界が動いてきたが、その動きの中にアジアの国々が参加する状況が増えつつある。

欧米にとっていままでは代表選手の日本を意識するだけでよかったが、今後はそれだけでは難しい。中国、韓国、台湾、アセアンの国々など、続々と経済の分野に登場する光景は、いままでに経験しなかったこと。なる学者は欧米対アジアの時代とも言う人がいる。

そんな中で、アジアの人々に「黄色顔をした欧米人」とみられている日本が、どのようなスタンスに立つのかは注目される。しかし、日本にはアジアに関する情報は少なく、一般の人々にはまったく知られざるアジアの国々もある。欧米志向もよいがもっと日本人は欧米に関心をもつと同じ程度にアジアへの好奇心をもつ必要がある。

そんな知られざる国のひとつに「ベトナム」がある。いまインドシナ半島東側に位置する細長い国ベトナムは、アジアで注目を集めており、わが国にも今年始め頃から、経済の動きを中心とした情報が入ってくるようになった。



しかし、日本人の一般的な認識としては、ベトナム戦争が終わって19年の月日がたつのに、いまだに戦争時代のイメージが強く、この国に対する正確な知識をもっている人は少ない。

いまベトナムでは10年前に国づくりの指針として策定したドイモイ(刷新)政策を推進している。ドイモイには4つの政策があるが、その中心となっているのが市場経済の導入。ソ連でペレストロイカがスタートする前から実施されていたことを知る日本人は少ない。

ベトナムはわが国の九州を除いたほぼ同じ広さの国土に約7000万人が住み、アジアでは抜群の90%を超える識字率が教育水準の高さを示す。教育熱心なのは社会主義国になってからと言うよりも、長い歴史の中で育まれてきた伝統のようだ。

ベトナムの企業進出は、台湾、香港などの国々が先行し、アメリカ、日本が後から追っかける形で推移している。

日本企業は、今年2月の米国の禁輸措置解除後に積極的な駐在事務所の設置を急いでいるが、まだ商社主導の事業や小回りの利く中堅企業の進出に限られている。

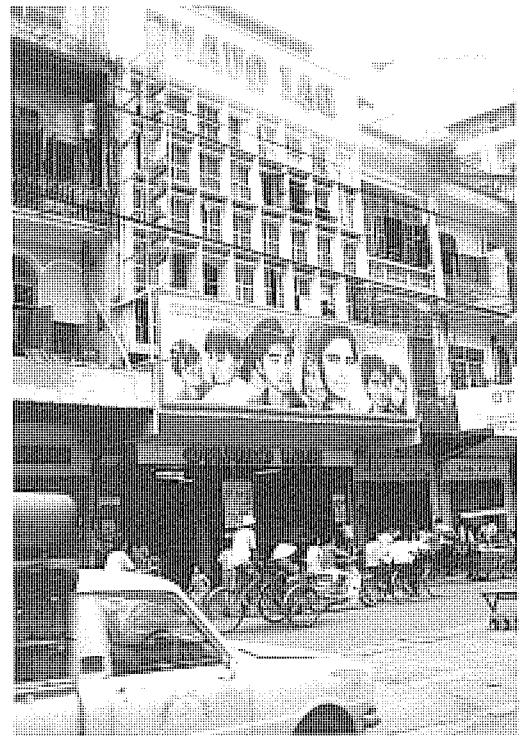
ホーチミン市内は企業進出の活発化もあってホテルの建設ラッシュで、ショールームや店舗も増えはじめており、昨年末にはテレホンカードスタイルの公衆電話も登場した。



道路をはじめとしたインフラ整備は遅れている国だけに、それらをどのテンポで整備していくかが国づくりを左右する課題になっている。とは言ってもアジアでの有望市場であることには違いない。

この国はフランスの影響なのか、潜在的なデザイン力も高いように思える。公衆電話やバス停など新しく登場する施設もわが国よりも優れているのでは、と思わせるようなデザインのものがみられたりする。

ベトナムの魅力は経済だけではなく歴史、文化などにも伝統的な素材が多だけに、さまざまな意味で注目してよい国である。民族的な気質もどこか日本人に似ており、親しみを感ずるのは私だけではないだろう。





先日、名古屋市内に本部・支部を置く15のデザイン団体からなるCCDO(中部デザイン団体協議会)の理事会があった。同会は、名古屋市にてデザイン博覧会・ICSID国際デザイン会議が開催された際に愛知県主導により結成されたものであり、JCD中部支部も一団体として参加しております。会の設立から現在に至るまで私も支部長として同会の理事を引き受けており、工業デザインからインテリア・建築・グラフィック・イラストレーターまで幅広い業界の方々とお付き合いさせていただき、大変ためになることも多いものです。

やはりと言うか、当中部地区は自動車に代表されるように工業の発達した地域であり、官庁のデザイン振興担当者との親交は、ID(インダストリアル・デザイン)の方々が付付き合い深いようで、私としてもなんとか行政や他の業界の方々にJCDの存在を浸透させようと頑張っている次第です。もともと商環境という領域から私を含め、会員の方々の仕事上の取引先は民間企業が多いわけですから、行政、つまり担当者との個人的パイプをつくることから始めなければなりません。関西支部はどうでしょうか。中部支部の約4倍程の大所帯であり、数は力と言うようにさまざまなところで関西支部の会員の皆様が活躍されていると思います。当中部支部も支部活性化と行政・一般への活動PRとして、先程のCCDO加入の3団体とデザインフォーラムを独自で開催してきました。今年は第4回目になります。期日は平成6年10月7日(金)、PM.1:00 から名古屋市栄町の愛知県芸術文化センターにて開催予定で、現在実行委員会にて最後の詰めを行っております。ちなみに昨年は一般・学生を含め350人近くが集まりました。ご興味のある方はお問い合わせいただければ6月以降詳しくご案内させていただきます。これを機会に支部間どうしの交流も深まれば……とも考えております。

最後に、中部支部は毎月1回、第2月曜日に例会を開催しております。40名という会員数のため、個別の委員会活動もままならないのが現状ですが、例会には毎回10名程の参加がありますので、出席率から言えばまあまあでしょうか。魅力ある中部支部造りの一環として他の支部との交流・情報交換をより強化しようと現在計画中です。案がまとまり次第、関西支部にもご案内差し上げたいと思っております。名古屋と大阪では新幹線で1時間の距離。関西支部のお隣の中部支部を今後ともよろしく願いいたします。

NEW WAVE. A SENSE OF LIFE  
**KOIZUMI**

グッドデザイン選定商品。

**G-dazz**  
COORDINATED SPOT

小泉産業株式会社  
事業本部 〒541 大阪市中央区備後町3-2-8 長谷ビル  
TEL 06-266-7804 FAX 06-266-7845  
KOIZUMI くらしのショールーム/イズム・エル大阪  
〒562 大阪府茨田市堂野4丁目2-10 TEL 0727-24-1265



## JCD 関西ゴルフ同好会

第98回 JCDゴルフコンペ成績表  
三田ゴルフクラブ(H6. 5. 19)

PANK	NAME	OUT	IN	GROS	'HD	NET
優勝	原 川	50	44	94	21	73
2位	西 山	49	46	95	20	75
3位	高 田	54	49	103	25	78
4位	吉 村	47	44	91	11	80
5位	久保田	49	49	98	18	80
6位	山 岸	51	44	95	12	83
7位	藤 井	50	59	109	25	84



## J/C/D/ゴルフ同好会に思/う/!

先日5月19日、三田ゴルフクラブにて第98回目のコンペが開催され、小生も出席致しましたが……出席者数7名のうち、会員が3名。同好会はいったいどうなったのか?!

小生は前回優勝させていただき、今回3位になりハンデは減るばかりで次回からは大変だなーと思っていますが、同好会そのものの存在すらも危ういように思います。

2ヶ月に一度を3ヶ月に一度にし、また年間に三度(4ヶ月に一度)と回数が減っていき、最後には同好会はなくなる運命ではないかと思われま。確かにJCDそのものが同業者の集まりですから、出席してもメリットがない(欠席の返事)ことも分かりますが、同好会ですのて商売としての付き合いではなく、好きな者の集まりです。どうか誤解のないよう

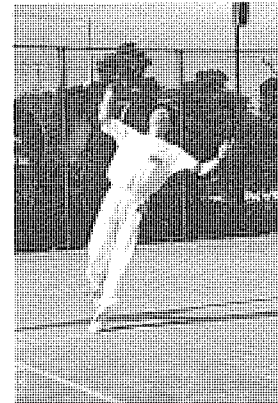
をお願い致します。ともあれ、第100回記念大会には何名集まるか分かりませんが記念になる会でありますように祈る思いです。

幹事の方に全員の皆様のご協力をお願い致します。

(株)イチケン 高田 博允

## テニス同好会

参加メンバー(五十音順、敬省略)……6名  
亀井克二、大和和男、中村哲也、  
(顧問)東本源盛 (特別加)加藤賢治、加藤夫人



去る3月26日第3回軟式テニスの会が会員・賛助会員、特別参加も含めて6名の参加で行われました。

トレーナーに来ていただいたのレッスンには中々ハードなレッスン内容にも関わらず皆、懸命に励む姿に視察参加の白井委員長は感心することしきり。

汗を流した後は軽く一杯!!のつもりが予算内でのビールが足らず自費で購入した缶ビールを何個も飲み干したメンバーがいたりして楽しいスポーツと語らいの一日でありました。

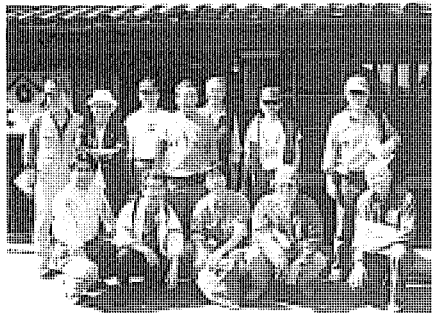


今回のるるぶ会(4/16~17)は醤油発祥の地で、和歌山県有田郡湯浅町にある750年の伝統と手作り醤油の“湯浅たまり由来”を「角長」に尋ねた食文化とスケッチの小さな旅です。

湯浅醤油の歴史!!は醤油のふる里、角長民具館によると、世界の調味料(SOY-SAUCE)醤油は、13世紀の初め由良開山興国寺の法燈国師が中国より伝えた径山寺味噌よりこの湯浅で生まれた調味料です。

その昔、鎌倉時代に“湯浅溜まり”と言われた製造手法は今も残っております。歴史の風をスケッチする意と、日本の味を食べる口と、情緒を遊ぶ業と、三拍子の揃ったるるぶ会でした。

笹木 秀近



4月16、17日JCDの大先生方と一緒に紀州の湯浅に行きました。ここは日本醤油の発祥の地と言われております。商業の歴史的な名所を見ることが出来た。その一つである老舗の角長醤油を訪問した。

無論、製造販売一体になっている商業の原点をもう一度確認できた。同時に紀州の美しい景色と美味しい海鮮名物“くえ”と言う珍珠も味わえた。本当に全てが“満腹”だった。

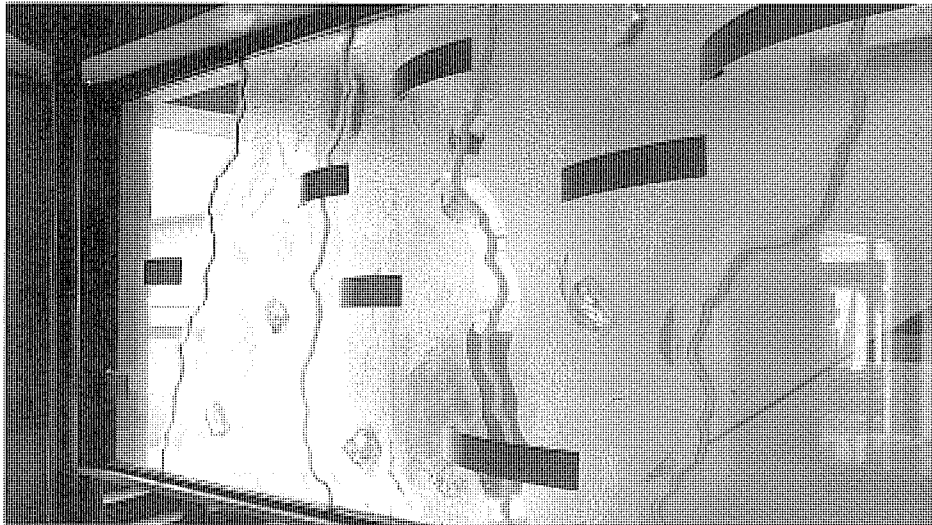
(株)船場  
SC総合開発研究所  
陳 萬里

## JCD るるぶ会

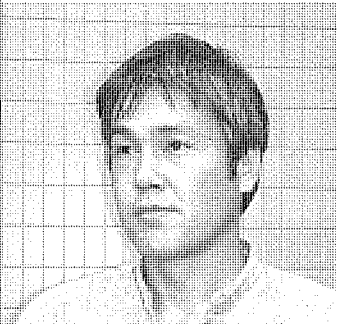
関西支部 スケッチする たべる あそぶ

参加メンバー(五十音順、敬省略)……11名

大管満義、太田眞昭、岡 修作、別役禎彦  
小宮容一、笹木秀近、杉山榮一、原田隆夫  
水野修二、野村武彦 (特別加) 陳 萬里



作品名 題 「雷(カミナリ)」  
 場所 大阪市東区東 1丁目 グランドメゾン地下カレアコート  
 主な工法 スラップガラスカーブ  
 シェット加工 向上 カレットガラス接着  
 アーカイブ 本誌  
 1993年 3月制作



僕は天下茶屋のロープ屋の次男坊である。向かいがガラス屋、左隣が鍛冶屋、向こう右隣が大工。遊びと言えば、ハンマーを打って、ノコギリを引いて、ガラスカッターを使い、おもちゃは全部手製、おかげで通信簿の図画工作はいつも「5」だった。机の上の勉強は苦手、アメリカの大学へ留学させてもらった。

当時アメリカでは、スタジオガラスと言う個人が、ガラス造形をする運動が盛んで、大学や工房で多く経験し、学んで帰りました。

ガラスは金属の製法と基本的に同じで、溶解して鋳型に流したり、吹いたり、一応は僕の言い分を聞いてくれる。素材その物が透明で光輝く美しい性質なので、変にこね練り回すより素直に表情を出す方が素敵だと思う。ただ日常で液体の固形物はややこしい性格を持っているので、その周囲に金属、木、石などそれぞれの助けを必要とする自立の難しい美人である。

【推薦】岡本 覚氏との付き合いはもう12~13年になるが、ロープ屋の伴とは知らなかった。彼がこのために書いてくれた原稿を紙面の都合で一番おもしろい所を割愛してしまったので、直接彼に触れて感じ取って下さい。おもしろいヤツでっせ!! 白井 進

略 歴 岡 本 覚

ガラス彫刻家

1955年大阪生まれ

オハイオ州ドミニカンカレッジ卒

1978年 工房「クールスタンドガラス」設立

1988年 株式会社 ビー 設立

代表作 大阪市立長堀公文書館

中津言珠堂

リーガルホテル 塚 チャペル

JR奈良駅

オフィス 株式会社 ビー 代表取締役

大阪市北区長柄中1-4-9 〒531

TEL. 06-358-5455・5

FAX. 06-358-5381

# Barcelona Hots. GAULINO

ミラノにもニューヨークにもない「乾いたぬもり」が

木と革という素材から醸し出される。

生みの親であるオスカル・ツスケツは

ガウディとカルノ・モリーノに敬意を表し、

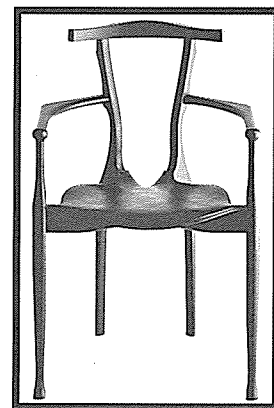
“ガウリーノ(スペイン語で海に棲む怪魚)”と名付け、

椅子の普遍的な美しさを、そのフォルムにこめた。

彼の想いは、何も知らない者にも郷愁と新鮮を呼び起こす形となったのである。

バルセロナ発、懐かしい新しさ。ガウリーノ。

*Gaulino*



アームチェア(¥109,000)  
 (消費税別)  
 スタッキング可能。

株式会社 **モーリショップ**

本社 〒550 大阪市西区南堀江 1-15-9 ☎06(533)3461  
 東京支店 〒107 東京都港区北青山2-11-9 青山赤塚ビル ☎03(5474)1017

●東京ショールーム ☎03(587)0395

●横浜ショールーム ☎045(314)7861

●名古屋ショールーム ☎052(971)0100

●大阪ショールーム ☎06(538)3461

●大阪東ショールーム ☎06(356)1550

●梅田ショールーム ☎06(347)7411

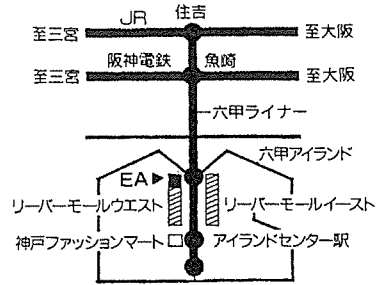


「フラッグデザイナー・福井恵子さんをご紹介します。」

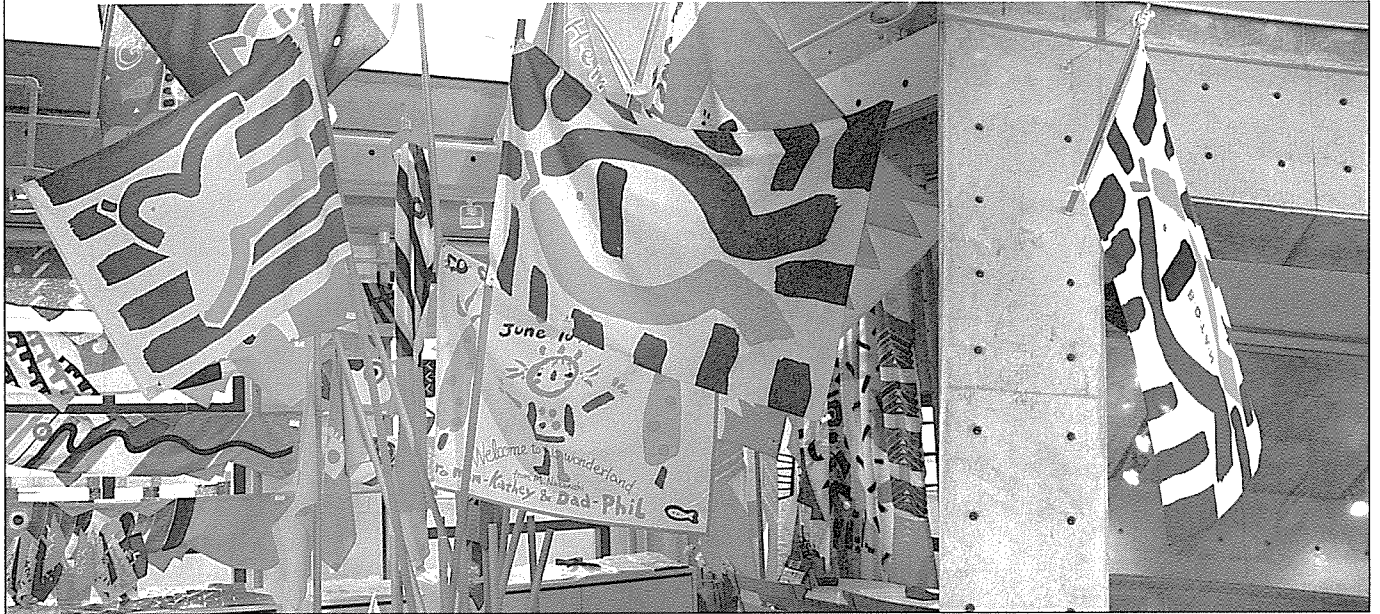
FLAGSHOP EAを知ったのは昨年夏のことだと思っています。TVの番組で神戸のリバーモールウエストの特集が何かで紹介されていたのを見て、どんな所だろうと思って休みの日にドライブがてら出掛けてみました。その日は、帽子の展示会をしていて旗は少なかったのですが、福井さんのフラッグに対する思い入れを感じる事が出来ました。その時、ちょうど二つの物件が計画中だったので、それぞれの物件のオリジナル・フラッグをお願いする事にしました。一つは、コンクリート打ちっ放しのファサードに取り付けるサインがわりのフラッグ、もう一つは、ショッピングセンター内のショップでオープニングの時に使うフラッグで、こちらは、ショップキャラクターのワニも同時にデザインして頂きました。クライアントの評判も良く、私としては、福井さんにお預かりして良かったと思っています。興味のある方は、神戸まで出掛けてみてはいかがでしょうか。

(有) 原川公一商環境計画研究所 原川公一

・福井恵子さんの連絡先・・・FLAGSHOP & GALLERY EA (エア-)  
〒658 神戸市東灘区向洋町中5丁目15番地  
マーケットシーン・リバーモールウエスト2F  
TEL & FAX/078-858-1990



マーケットシーンリバーモールへは 六甲ライナー・アイランドセンター駅下車



広瀬 カヤ子 (造型デザイナー)

オープンしたてのATC・O'sを見学に行ってきたが、今や日本にないモノを捜すのが難しいくらいに、世界中のあらゆる“モノ”が氾濫しているという感じで、その中で、モノを創ると言うことは難しいが、また、チャレンジ精神をかきたてられるのでもあります。大阪万博の頃から主にディスプレイ制作を手掛け、その時々布・紙粘土・発泡スチロール・紙等多様な素材を使い、人形・衣裳・造型物・オブジェ、他を創り続けてきました。大切なことは、やはり手の暖かさを生かした良いモノを創って行きたいということでしょうか。

〔略 歴〕 大阪府出身

トキワ松学園短大 造型美術科卒業

〔主な出展〕 東京・全国人形アーティスト展

東京・現代人形作家展

奈良・シルクロード博 奈良館

〔現 在〕 羽衣学園短大 服飾デザイン科

非常勤講師

DAS会員

〔アトリエ〕 〒592 大阪府高石市羽衣5-15-12

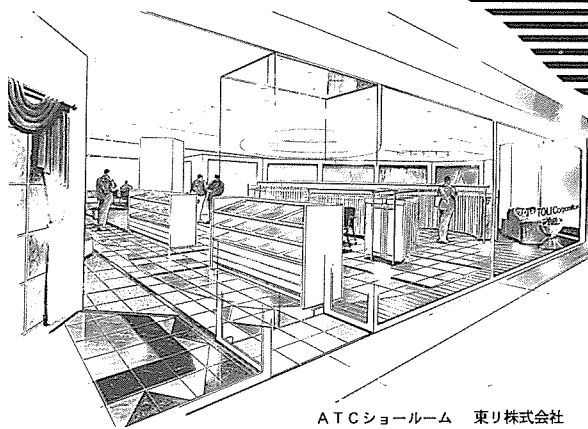
TEL&FAX. 0722-64-4301

〔推 薦〕

彼女の創る鳥や動物には心の暖かさがあり、展示会場が一層明るく、楽しい印象に残る場を創りあげている。 ウズイ デザインズ 渦居 茂

# 東リ大阪ショールームATCにオープン!!

アジア太平洋トレードセンター



ATCショールーム 東リ株式会社

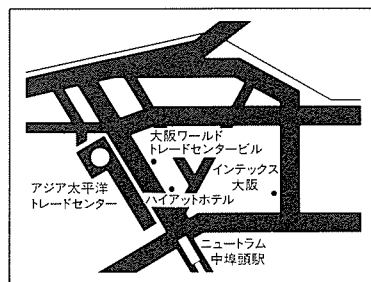
〈主な取扱品目〉

- 塩ビタイル
- 長尺シート
- カーペット
- カーテン
- 壁紙
- 石材

## 東リ株式会社

■開館時間 平日10:00~18:00  
土曜10:00~16:00  
■休館日 日曜・祝日、年末年始、夏季休暇

大阪ショールーム 〒559 大阪市住之江区南港北2-1-10 アジア太平洋トレードセンターITM棟12-J-1 TEL.06(615)5408  
大阪営業所 〒540 大阪市中央区大手前1-7-31 OMMビル TEL.06(943)1671



ボディソニックの空間づくりは  
人の心のスペーシングです。

体感音響システム、カラオケCCTVシステム等、  
AV関連システムをトータルでご提供いたします。

ボディソニック株式会社 大阪支店

〒542 大阪市中央区南船場3-4-26 出光ナガホリビル4F TEL.06-252-6931(代表) FAX.06-252-6933

## KOIZUMIライツワークスタジオ/イズム・ATC誕生

プロユースのための「実験工房」ともいべきショールームがオープンします。よりよい快適空間づくりのためのテクニカルライティング シミュレーションをはじめ、よりハイグレードにクリエイト作業を行うためのプロフェッショナルサポートの場として、情報や技術を結集。下記のシステムやサービスをご用意いたしましたのでご活用下さい。

### テクニカルライティング・サポート

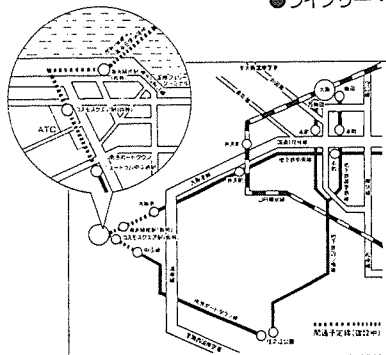
- 比較実験システム
- 照度体感システム
- AV体感システム
- 映像検索システム
- 映像議事録システム

### スペースクリエイティブ・サポート

- イズムライティングワークス
- イズムスクール
- 文化イベント
- 企業イベント
- 研修会、講演会
- ウィンドウプレゼンテーション
- ライブリー・マテリアル

### リアルライティング・サポート

- 擬似空間シミュレーション
- 模型シミュレーション
- ビジュアルソフトジョイントシステム



KOIZUMIライツワークスタジオ/イズムATC  
 大阪市住之江区南港北2丁目1-10 アジア太平洋トレードセンター ITM-10-K-3 〒559  
 TEL.06-613-9280 開館時間:10:00AM~6:00PM 休館日:日曜日

## 小泉産業株式会社

事業本部 TEL.06-262-0861 FAX.06-266-7845 大阪市中央区備後町3丁目2-8 長谷ビル 〒541

KOIZUMIライティングシアター/イズム

TEL.03-5687-0081 FAX.03-5687-0878 東京都千代田区神田佐久間町3-12 〒101

KOIZUMIくらしのショールーム/イズム・エル大阪

TEL.0727-24-1265 FAX.0727-24-1361 大阪府箕面市箕野4丁目2-10 〒562

KOIZUMI名古屋ショールーム

TEL.052-932-4545 FAX.052-932-4526 名古屋市東区白壁3丁目12-13 中産連ビル新館 〒461

KOIZUMI福岡ショールーム

TEL.092-522-0415 FAX.092-524-1283 福岡市中央区薬院3丁目10-4 〒810

## 大阪ショールーム「サンゲツ インテリア プラザ」オープン



サンゲツ インテリア プラザが2月23日、梅田スカイビルにオープンいたしました。壁紙の大型パネルをはじめとして、多彩なカーテンスタイル、自動壁画パネル、ガラスフィルムの展示や、天井・床のディスプレイの提案などをするとともに、コンピューターを駆使して実際のお部屋を実感していただくこともできます。さらにコンサルテーションコーナーではどのようなご相談にもより柔軟に具体的に感じさせていただきます。

人と部屋の間に。



サンゲツインテリアプラザ

〒531 大阪市北区大淀中1-1-88

梅田スカイビルタワーイースト6F

TEL.06-440-5011 FAX.06-440-5012

営業時間 AM10:00-PM6:00 定休日 日曜、祝祭日

JR大阪駅(中央北口)より徒歩9分

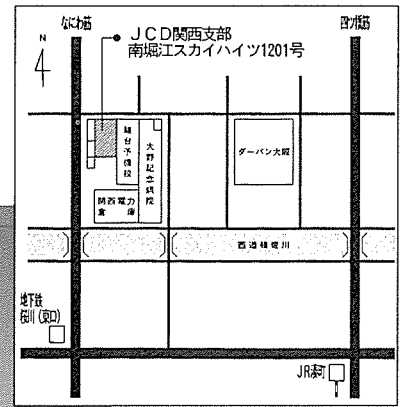
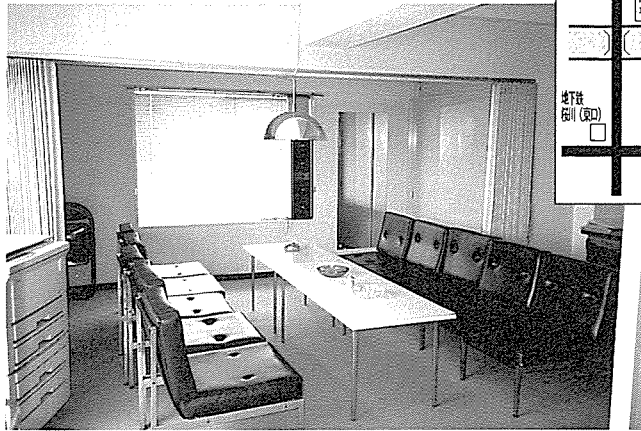
阪急梅田駅より徒歩9分 阪神梅田駅より徒歩13分

地下鉄御堂筋線梅田駅(5号出口)より徒歩9分



# 「情報委員長のひとりごと」

南堀江スカイハイツ1201号



1) JCDルーム

昨年までの里吉委員長の後を引き受けて、何も判らないまま編集作業が進んでいます。すべて山田理事と原田副委員長が前年までの豊富な経験で段取りをさせていただき、私はと言うと有能な前委員長と違い、あたふたとしながら一会員として、こうして欲しいと注文を付けるのみで、ご両名に感謝、感謝しております。さてJCD関西には、組織・情報・研究開発・特別と4つの委員会があり、毎月JCDルームに委員の方々が集まって、それぞれの担当の打合せが行われています。(※写真1)

正直言います、もう少し美しく機能的だったらなあ~と思っています。会員の方も同好会の打合せ等にご利用ください。JCD関西のために、この部屋のクロスを貼り替えてやろうという、ありがたいお考えをお持ちの方は、お申し出ください。

また、打合せや会議のしやすい大きなテーブル (W900×D1,800×H700位のもの2台) と座り心地の良い折りたたみ椅子を14本ぐらい提供してやろうという方も同様です。照明も変えたいなあ~……。もう少し贅沢を言えば、ホワイトボードもあると良いですね……。

—— 情報委員長のひとりごとでした。  
(有)原川公一商環境計画研究所 原川 公一



(※写真2) JCD関西支部 田中 陽子さんです。

\*ご連絡は JCD関西支部 田中さん迄 (※写真2) TEL:FAX/06-543-0680

ZONE SERIES

## 劇的演出効果

# “ZONE”シリーズ

照度7倍、コスト半減のハイパワーライティング  
— 新登場!! —

「舞台照明のようなパワフルでエキサイティングな照明を」との要求に応えて登場した“ZONE”シリーズ。大型でランプ寿命が短くメンテナンスも複雑な舞台用の照明器具と異なり、光源や配光などのすべてを商空間に適したスペックで満たした、まったく新しいタイプのライティングツールです。しかも、300Wで85Wタイプ(当社従来品)の約7倍の照度を実現しながら、85Wタイプの多灯使用と比べてトータルコストを約1/2におさえることができます。商空間にジャストフィットするコンパクトなボディー、ハイパワーと経済性を兼ね備えた“ZONE”シリーズで劇的演出効果をお試しください。

■ “ZONE”シリーズの詳しいパンフレットを用意しております。ご購入の方は当社までご請求ください。

**maxray**  
A Harmony of Light and Space

マックスレイ株式会社  
■本社/大阪市城東区鶴野西2-18-6 〒536  
TEL.(06)967-0140

■TOKYO (03)3791-2711  
■OSAKA (06)967-0123  
■NAGOYA (052)252-9556

■KYOTO (075)255-5663  
■FUKUOKA (092)431-7824  
■HIROSHIMA (082)239-3972



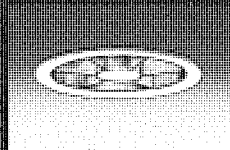
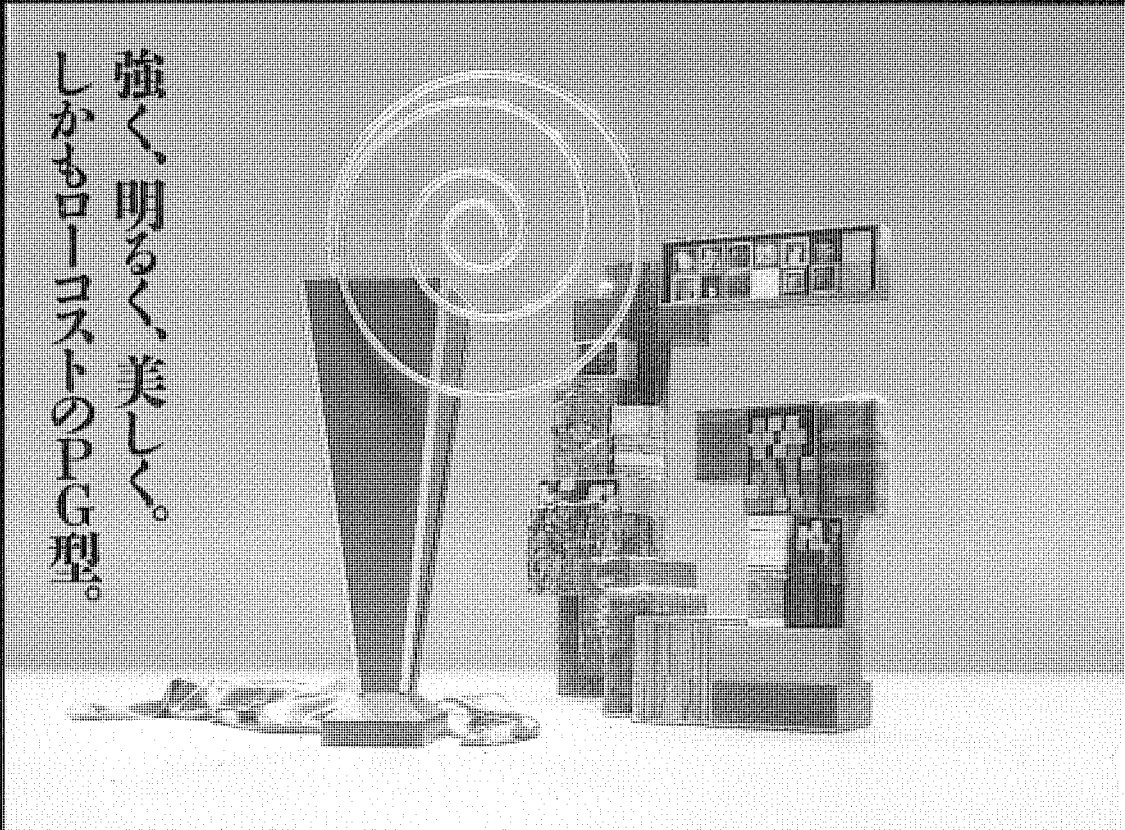
時代の先を歩いていたたい。

時代の先を支えたい。

 **ROYAL**

本 社/東大阪市長田東1丁目56番地 TEL(06) 789-1234代表 ☎577  
東京支店/東京都墨田区緑1丁目7番11号 TEL(03)3634-6180代表 ☎130

強く、明るく、美しく。  
しかもローコストのPG型。



高効率・高照度のHIDに、高い演色性をプラスしたスカイビームPG型。紫外線カットによる商品の色退色防止、トリプルシースによる外筒防錆構造、点灯方向制御なしと使用性が大幅に向上しました。またパラボリックルーバにより器具効率の約1割アップと埋め込み高さの約2割ダウン（すべて当社従来品比）を実現。経済性とともにも高照度・高演色性が求められる店舗空間に最適な照明器具です。

スカイビームシングルエンライツ250W (187.5W相当) NG71132EHH 標準価格64,000円(税別)

# SKYBEAM PG



(ハイパワーで高効率、しかも演色性に優れた松下電工の店舗照明は) 快適さを保ちながらローコストニーズにお応えします。



●フリンクランプ スクエアシリーズ  
シングルルーバで器具効率アップ。



●電球型インバータ照明 Hシリズ  
全周まで光エテ、しかも薄型・省施工。



●ローボルトシリーズ ミニハロナック  
少量は高効率、熱線を約60%カット。

器具が外周長さ 360mm フリンクランプ型 NG71132EHH 標準価格72,800円(税別)

器具が外周長さ 360mm Hシリズ型 NG71132EHH 標準価格72,800円(税別)

器具が外周長さ 143mm ミニハロナック型 NG71132EHH 標準価格14,300円(税別)

National  
松下電工

●ローコスト照明器具のインフレットをご希望の方は、その旨お書きのうえ下記までお申し込みください。その他カタログのご請求は、〒571 大阪府門真市門真1048 松下電工・電機マーケティング部 ☎06-6906-1131まで。

## 編／集／後／記

A TCの記事を集めて廻って、いろんな人と知り合いました。いろんな話を聞くうちに、時代の大きな変革が感じられます。何か大きな世の中の変化が起こりそうな予感がします。きっと楽しい21世紀が訪れることでしょう。

(担当グループ：原田・豊田・間沢・大西・道下・渦居・渡辺)

道下 記